

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

หนังสือ



ชวาล แพทย์กุล (บรรณาธิการ). การประเมินผลการสอนในประเทศไทย เอกสารอันดับ ๑

กรุงเทพฯ: ไทยแบบเรียน, ๒๕๐๘.

บุญเหลือ เทพยสุวรรณ, ม.ล. ภาษาไทย - วิชาที่ถูกลืม. พระนคร: ครูสภา, ๒๕๑๘.

ประสงค์ กรวรรณสุต. สถิติประยุกต์สำหรับครู. พิมพ์ครั้งที่ ๕, กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช, ๒๕๒๐.

ประเสริฐ จริยานุกูล และคณะ. วิธีสอนภาษาไทย. นครศรีธรรมราช: สิริสวัสดิ์, ๒๕๒๐.

พนัส หันนาคินทร์. การศึกษาของไทย. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช, ๒๕๒๑.

วิชาการ, กรม. หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยชุดวรรณวิจักขณ์ เล่ม ๑. พระนคร: ครูสภา, ๒๕๒๒.

วิไลวรรณ ชนิษฐานันท์. ภาษา และภาษาศาสตร์. พระนคร: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, ๒๕๒๑.

ศึกษาธิการ, กระทรวง. หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช ๒๕๒๑. กรุงเทพฯ: จง เจริญการพิมพ์, ๒๕๒๑.

สุจริต เพียรชอบ และสายใจ อินทร์พรรษ์. วิธีสอนภาษาไทยระดับมัธยมศึกษา. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, ๒๕๒๓.

อุปกิตกิลปสาร, พระยา. หลักภาษาไทย, พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, ๒๕๑๔.

บทความและวิทยานิพนธ์

X กัลยา กาญจนารัตน์. "การเปรียบเทียบวิธีโคลงแบบ เต็มคำและแบบ เลือกลงในการอ่าน

เอาเรื่องภาษาไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชาจิตวิทยา บัณฑิตวิทยาลัย  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๑๗.

จันทอร บวรบรรพต. "การใช้วิธีโคลซประเมินความสามารถในการอ่าน." วารสารครูศาสตร์  
ปีที่ ๒ ฉบับที่ ๕ - ๖ (สิงหาคม - พฤศจิกายน ๒๕๑๕): ๑๔ - ๑๗

จूरีย์ แสงแก้ว. "การใช้แบบฝึกหัดชนิดโคลซเพื่อฝึกความเข้าใจในการอ่านสำหรับนักศึกษาระดับ  
ปีที่ ๒." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย, ๒๕๑๕.

ดวงเดือน ศาสตรภักดิ์. "การศึกษาเปรียบเทียบเด็กไทยเชื้อชาติไทยกับเด็กไทยเชื้อชาติจีนเรื่อง  
ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจในการอ่านกับการรับรู้ทางสายตาแบบการคิดให้เหตุผล  
ตามหลักอนุรักษ์ของเพียเจต์ในระดับชั้น ป.๑-ป.๕." วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต  
วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร, ๒๕๑๕.

คาราวดี นิตยศรี. "ผลการละคำของแบบทดสอบโคลซหาชนิดต่อคะแนนความเข้าใจการอ่านภาษาอังกฤษ."  
วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
๒๕๑๘.

† เตือนใจ วัฒนา. "การเปรียบเทียบแบบทดสอบแบบเลือกตอบและแบบทดสอบโคลซซึ่งละคำต่างกัน  
ในการวัดความเข้าใจในการฟังภาษาอังกฤษ." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชา  
มัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๑๘.

พิมพ์พรณ สมหอม. "การใช้วิธีการโคลซวัดความเข้าใจในการอ่าน." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต  
แผนกวิชาจิตวิทยา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๑๖.

ภาวนา จันทวรรณ. "การใช้วิธีโคลซแบบเจาะจงคัดชนิดของคำในการเปรียบเทียบการอ่านเอาเรื่อง  
ภาษาไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชาจิตวิทยา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย, ๒๕๑๗.

สมปรารถนา ลายกนก. "การเปรียบเทียบแบบทดสอบโคลซและแบบทดสอบแบบเลือกตอบในการวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาไทย ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๔ โรงเรียนสาธิตแห่งมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์." วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, ๒๕๒๒.

สุทัศน์ มูลสัน. "การพัฒนาและหาความตรงของแบบทดสอบโคลซเพื่อใช้ทดสอบโครงสร้างภาษาอังกฤษ." วิทยานิพนธ์ปริญญาามหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๑๗.

อดิษฐ์ วิเศษวัชร. "การเปรียบเทียบแบบทดสอบโคลซและแบบทดสอบแบบเลือกตอบในการวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาไทย ระดับมัธยมศึกษาปีที่ ๔ โรงเรียนสตรีศรีน่าน จังหวัดน่าน." วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, ๒๕๒๒.

## ภาษาอังกฤษ

### Books

- Frost, Joe L. Issues and Innovation in the Teaching of Reading. Illinois: Scott, Foresman and Company, 1967.
- Goodman, K.S. Reading Process and Program. Illinois: Commission on the English Curriculum National Council of Teacher of English, 1970.
- Green, Arnold W. Sociology: An Analysis of Life in Modern Society. New York: McGraw - Hill Book Co., 1964.
- Jongsma, E. The Gloze Procedure as a Teaching Technique. Delaware: International Reading Association, 1971.

Phenix, Philip H. Philosophy of Education. New York: Henry Holt and Co., 1958.

Potter, T. C. A Taxonomy of Cloze Procedure Part I: Readability and Reading Comprehension. Calif.: SRIERD, 1968.

Smith, F. Understanding Reading: A Psycholinguistic Analysis of Reading and Learning to Read. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1971.

#### Articles and Other Materials

Ammon, Richard. "Listening as a Means of Developing Language." Elementary English 51 (4), (1974): 517

Bloomer, R. H. "The Cloze Procedure as a Remedial Reading Exercise." Journal of Developmental Reading 5 (1962) : 183-181.

Bormuth, John R. "Cloze Test as Measures of Readability and Comprehension Ability." Dissertation Abstracts International 23 (May 1963): 4218-4219.

\_\_\_\_\_. "Comparable Cloze and Multiple-Choice Comprehension Test Scores." Journal of Reading (Dec. 1969): 291-299.

Coleman, E. B. and Blumenfeld J.P. "Cloze Scores of Nominalizations and Their Grammatical Transformations Using Active Verbs." Psychological Reports 13 (1963): 651 - 654.

Crawford, A. N. "The Cloze Procedure as a Measure of the Reading Comprehension of Elementary Level: Mexican-American and Anglo-American Children." Dissertation Abstracts International 31 (January, 1971): 3161-A.

- Culhane, J. W. "Cloze Procedure and Comprehension." The Reading Teacher 23 (February, 1970): 410.
- Goodman, K. S. "Reading: A Psycholinguistic Quessing Game." Journal of Reading Specialist 4 (May, 1967): 126-136.
- Geyer, James R. "The Cloze Procedure as a Predictor of Comprehension in Secondary Social Studies Material." Dissertation Abstracts International 31 (November, 1970): 2002-A.
- Green, E. P. "Modification of the Cloze Procedure and Change in Reading Test Performance." Journal of Educational Measurement 2 (1965): 213-217.
- Hafner, L. E. "Relationships of Various Measures of the Cloze." Thirteen Yearbook of the National Reading Conference. Wisconsin: National Reading Conference, Inc. (1968): 135-145.
- Jenkinson, M.D. "Selected Processes and Difficulties of Reading Comprehension." Unpublished doctoral dissertation, The Univ. of Chicaco, 1957.
- Kennedy, D. K. "Training with the Cloze Procedure, Bisually and Auditorially, to Improve the Reading and Listening Comprehension of the Third Grade Unachieving Readers." Dissertation Abstracts International 32 (May, 1972): 6206-A.
- Miller, G. R. and Coleman, E. B. "A set of thirty-six passages calibrated for complexity." Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior (1967): 851-854.

- Oller, J. W. and Inal, N. "A Cloze Test of English Preposition,"  
TESOL Quarterly 5 (December, 1971): 315-316.
- Rankin, E. F. and Culhan, J. W. "Comparable Cloze and Multiple-Choice  
Comprehension Test Scores." Journal of Reading 13 (December,  
1969): 193-198
- Ruffner, J. B. "Use of the Cloze Procedure with Thai School Children:  
An Exploratory Study of Readability and Individual Differences  
in Reading." Dissertation Abstracts International 33 (December,  
1972): 2774-A.
- Schneyer, J. W. "The Use of the Cloze Procedure For Improving Reading  
Comprehension," The Reading Teacher 19 (1965): 174-179.
- Swalm, J. E. "Comparision of Oral Reading, Silent Reading and Listening  
Comprehension Assessed by Colze." Dissertation Abstracts Inter-  
national 32 (January, 1972) : 3578-A
- Taylor, W. L. "Application of Cloze and Entropy Measures to the Study of  
Contextual Constraint in Samples of Continuous Prose." Unpublished  
Doctoral Dissertation Univ. of Illinois, 1954.
- \_\_\_\_\_. "Cloze Procedure: A New Tool for Measuring Readability."  
Journalism Quarterly 30 (1953): 415-416.
- \_\_\_\_\_. "Cloze Readability Scores as Indices of Individual Difference  
in Comprehension and Aptitude." Journal Applied Psychology 4  
(February, 1957): 19-26.



\_\_\_\_\_. "Recent Developments in the Use of Cloze Procedure."  
Journalism Quarterly 33 (1956): 42-48, 99.

Tomas, D. A. "A Comparative Study of the Contextual Clues Found in  
Prose and Poetry Forms of Literary Discourse." Doctoral  
Dissertation, Univ. of Texas, 1977.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย





ภาคผนวก ก  
แบบทดสอบ โคลง

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## คำแนะนำในการทำแบบทดสอบโคลซ

๑. แบบทดสอบโคลซ คือแบบทดสอบที่สร้างจากข้อความ นำมาตัดคำออกทุกช่วงความถี่เท่า ๆ กัน เช่น ตัดคำทุกคำที่ ๕, ตัดคำทุกคำที่ ๖ หรือตัดคำทุกคำที่ ๗ เป็นต้น ดังนั้นคำที่ถูกตัดออกจึงอาจเป็นไปได้ทั้ง คำนาม คำกริยา คำขยาย คำเชื่อม และคำประกอบอื่น ๆ
๒. ผู้ทำแบบทดสอบโคลซ จะต้องคิดหาคำที่ถูกตัดออกไปนั้นว่าเป็นคำอะไร โดยอาศัยเนื้อเรื่อง ความรู้ทางการใช้ภาษา และหลักภาษาทั้งในเรื่องการใช้คำ การผูกประโยคและการเชื่อมประโยคด้วย เมื่อใดแล้วเติมคำที่คิดหานั้นลงในช่องว่างที่คำถูกตัดออกในแบบทดสอบโคลซ
๓. วิธีการทำแบบทดสอบโคลซที่ได้ผลดีที่สุด ทำได้ดังนี้
  - ๓.๑ เมื่อใดแบบทดสอบแล้วก่อนลงมือทำให้อ่านเรื่องทั้งเรื่องให้ตลอดอย่างรวดเร็ว เพื่อจับใจความรวม ๆ ก่อน
  - ๓.๒ เริ่มตนอ่านเรื่องใหม่พร้อมกับเติมคำที่คิดว่าเหมาะสม ถูกต้องตามเรื่องราวที่ได้อ่าน และเป็นไปได้ตามหลักและกฎเกณฑ์ทางไวยากรณ์ คือต้องคำนึงถึงเนื้อเรื่อง การใช้ภาษา และหลักภาษาทั้งเรื่องการใช้คำ การผูกประโยคและการเชื่อมประโยคไว้ด้วย
  - ๓.๓ ในแต่ละช่องว่างให้เติมคำเพียง ๑ คำ อาจเป็นคำ ๑ พยางค์ เช่น นอน, หลาย พยางค์ เช่น พยายาม, คำซ้ำ เช่น อยู่ ๆ, คำซ้อน เช่น วากลาว กูแล, คำประสม เช่น ความรัก แม่น้ำ ฯลฯ ก็ได้
  - ๓.๔ นักเรียนอาจเว้นคำตอบที่ตอบไม่ได้ไว้อ่อน เพราะคำตอบบางคำนักเรียนสามารถค้นพบได้ในข้อความที่อ่านนี้
๔. แบบทดสอบมี ๒ ฉบับ ใช้เวลาทำแบบทดสอบรวม ๕๐ นาที จึงควรแบ่งเวลาทำแบบทดสอบฉบับละ ๒๕ นาที
๕. จะแจกแบบทดสอบฉบับที่ ๑ ให้ทำก่อน หลังจากนั้น ๑๕ นาที จึงจะแจกแบบทดสอบฉบับที่ ๒ ให้ และจะเก็บแบบทดสอบทั้งสองฉบับคืนพร้อมกันเมื่อหมดเวลา ๕๐ นาทีแล้ว
๖. นักเรียนจะต้องเขียนชื่อเลขที่ ในแบบทดสอบทั้ง ๒ ฉบับ

ขอให้ทุกคนโชคดีในการทำแบบทดสอบ

ชื่อ.....เลขที่.....คะแนน...../.....

## แบบทดสอบโคลงฉบับที่ (๑)

"มอม"

อีกสองปีผ่านไป ยังไม่มีข่าวว่านายจะกลับมาเลยคืนวันหนึ่ง มอมอยู่ที่หัวกระได  
ที่มันเคยนอน นายผู้หญิงกับหนูนอนอยู่ข้างบนเรือน มอมมันหลับสนิทไปพักหนึ่ง แต่มาคกใจตื่น  
ตอนดึกเพราะได้ยินเสียงนายผู้หญิงไอและเสียงหนูร้องออกแแตก พอเสียงข้างบนเงียบไปมัน  
ก็นอนต่อ ๑ หนุนคอยฟัง ๒ ทาง ๆ ที่จะนึก ๓ อีกสักครู่หนึ่งมัน ๔  
เสียงเครื่องยนต์ดังหึ่ง ๕ แตะไกล มอมมัน ๖ ว่าเป็นเสียงเครื่องบิน ๗  
เมื่อมันยังเป็น ๘ เห็นเครื่องบินผ่านหลังคา ๙ มันต้องวิ่งไล่ ๑๐ ทุกครั้ง  
และนาย ๑๑ หัวเราะชอบใจที่มัน ๑๒ กัดเครื่องบิน มันนอน ๑๓ เสียงที่อยู่  
ไกล ๑๔ สักครู่ก็รู้ว่า ๑๕ นั้นกำลังไกลเข้ามา ๑๖ มอมมันก็ตกใจ ๑๗  
สิ้นสติ ขนพอง ๑๘ ไปทั้งตัว และ ๑๙ ลูกขี้ขี้กันอย่างรวดเร็ว ๒๐ ตาม  
กลางความมืดและความเงียบสงัด ๒๑ มีเสียงที่มัน ๒๒ เคยได้ยินมาแต่ก่อน  
๒๓ กองไฟหัว มอมมัน ๒๔ ว่าเป็นเสียงหมา ๒๕ แคมมาตัวที่ ๒๖ นั้นมัน  
จะตอง ๒๗ มหิมานาสะพิงกลัวเสีย ๒๘ ที่สุดแล้ว เสียงหอน ๒๙ ดังเป็นระยะ ๆ  
ถี่ ๆ ๓๐ ตัวสั้นเทาด้วยความตื่นเต้น ๓๑ ที่ไหนหอนให้ ๓๒ ตัวทั้งเมือง มอม  
๓๓ หอนรับทันที แต่ ๓๔ ของมันคุดคอย ๓๕ ตัวมันเองแทบ ๓๖ ไม่ได้ยิน  
ทันที่นั่นมัน ๓๗ สังเกตเห็นไฟตาม ๓๘ คับพริบลงหมด ๓๙ นายผู้หญิงหัวครอบ  
๔๐ เรือน เสียงหนูร้องไห้ควย ๔๑ นอกบ้านก็มี ๔๒ ผีเทาคนวิง เสียง ๔๓  
เรียกกันโหวกเหวก เสียง ๔๔ เปิดบานหน้าต่างประตู่ ๔๕ เสียงเด็กร้องไห้ทั่วไป  
๔๖ มันเผลอลงไปอยู่ ๔๗ ลานบ้านหน้าเรือน ๔๘ อีจใจเคียวนายผู้หญิง ๔๙  
อุ้มหูซึ่งกอก ๕๐ แนนลงมานั่งอยู่ควย พอเห็นนายผู้หญิง มอมมันก็หมดความตื่นเต้นและ  
ความกลัว จิตใจมันสงบลงทันที เพราะมันรู้ว่ามันมีหน้าที่จะต้องทำ มันเบียดเข้าไปจนชิดตัว  
นายผู้หญิง มันเลียมือนายผู้หญิงและเลียแขนหนู เป็นวิธีเคียวที่มันจะบอกให้สองคนนั้นรู้ว่าไม่  
ตองกลัวไม่ต้องตกใจ มอมยังอยู่ มอมยังอยู่

ชื่อ.....เลขที่.....คะแนน...../.....

แบบทดสอบโคลงฉบับที่ ๒

"เมื่อหัวถึงหมอน"

นอน เป็นธรรมชาติของสัตว์โลกทั้งหลาย การนอนคือการหลับ จิตใจไม่มีสัญญา ไม่เห็น ไม่ได้  
 ยินอะไร เปรียบเหมือนความตายชั่วคราว เมื่อคิด ๆ ไป การนอนนี้เป็นปริศนาธรรมประการ  
 หนึ่ง คล้าย ๆ จะเตือนว่า สัตว์โลกทั้งหลาย ออย่า ๑ ลืมความตาย ใครจะ ๒ ยศ  
 อำนาจทรัพย์สินศฤงคาร ๓ ไหน เมื่อหลับแล้ว ๔ เหมือนกันหมด อีกประการ ๕  
 การนอนของมนุษย์ ๖ เป็นสิ่งน่าคิด ๗ ยามตื่น เรานั่ง ๘ ยืนก็ ยอมตั้ง  
๙ ตรง หัวขึ้นไป ๑๐ ฟ้าเบื้องบน เป็น ๑๑ แห่งความทะเยอทะยานไต่สูง  
๑๒ มนุษย์ แต่ในที่สุด ๑๓ เวลานอน เขาก็ ๑๔ เอนตัวลงขนาน ๑๕  
 พื้นดินเหมือนกันหมด ๑๖ ยอมบอกกว่าเราอยู่ ๑๗ วันว่าหัวของ ๑๘ นั้นยอมอยู่  
 ใน ๑๙ เคียงกันทั้งนั้น แม้นใน ๒๐ คืนหัวของเรา ๒๑ แลดูสูงเด่น แต่ ๒๒  
 ที่สุดท้ายต้อง ๒๓ ลงมาอยู่ใน ๒๔ เคียงกับคนทั้งหลาย  
๒๕ หัวถึงหมอน เรา ๒๖ ใครจะระงับสติ ๒๗ ความกระวนกระวาย  
 เพื่อจะได้ ๒๘ ไปชั่วขณะหนึ่ง ๒๙ นี่เป็นสิ่งพึง. ๓๐ ของมนุษย์ แต่ช่าง ๓๑  
 ริษยาเด็กเล็ก ๆ หรือ ๓๒ อื่น ๆ ช่างหลับง่ายหลับตาย ใคร ๓๓ เทากับคนนั้นได้  
๓๔ ประเสริฐของพระผู้เป็นเจ้า (ถ้า ๓๕ มี) แต่มีคน ๓๖ นอยพาเอายศศักดิ์  
๓๗ หน้าที่ ความเป็นกังวล ความอมาตย์ยาบาท ความระแวง ๓๘ เข้าไปในมุ้ง  
 ควบ ๓๙ เขาจึงหลับลง ๔๐ ควบอาการลำบาก หลับ ๔๑ ยังมีฝันร้าย ๔๒  
 แทรก ซึ่งเป็นเครื่องหมาย ๔๓ มิใช่หลับสนิท จึง ๔๔ กราวกั้น ก็กั้น ๔๕ ควบ  
 ความมัวัวัว แลวก ๔๖ ประจัญกับการงานและ ๔๗ ควบจิตใจอันเห็นน้อยนอน ๔๘  
 และถ้าเป็นดังนี้ ๔๙ สมรรถภาพในการงานก็ ๕๐ เสื่อมลงทุกที ชราพยาธิก็เข้ามา  
 กลุ่มรวมสะควกขึ้น

ตารางที่ ๕ แสดงคำเติม คำใกล้เคียง และตำแหน่งคำทางค่านวจิวิภาค  
และวากยสัมพันธ์ในแบบทดสอบโคลงทั้ง ๒ ฉบับ

ตำแหน่ง	ฉบับที่ (๑) "มอม"				ฉบับที่ ๒ "เมื่อหัวถึงหมอน"			
	คำ วิภาค	วากย สัมพันธ์	คำเติม	คำใกล้เคียง	คำ วิภาค	วากย สัมพันธ์	คำเติม	คำใกล้เคียง
๑		✓	แต่			✓	ได้	เพิ่ง
๒	✓		เสียง	สิ่ง	✓		มี	-
๓		✓	ปกติ	-		✓	ปาน	แค, ขนาด, เพียง
๔	✓		ไคยีน	-		✓	ก็	อาว
๕		✓	มา			✓	หนึ่ง	-
๖	✓		ร			✓	ก็	นับว่า
๗		✓	เพราะ			✓	เมื่อ	ใน, เพราะ
๘	✓		ลูกหมา	หมาตัวเล็กๆ		✓	ก็	-
๙		✓	ปาน		✓		ตัว	
๑๐	✓		เทา	กัค		✓	ทาง	ยัง, สู้
๑๑		✓	เคย	จะ	✓		เครื่องหมาย	สัญลักษณ์
๑๒	✓		ไล	-		✓	ของ	-
๑๓	✓		ฟัง	-		✓	เมื่อ	ใน, ครั้น, ครั้นถึง
๑๔		✓	นั้น	-		✓	ทอง	-
๑๕	✓		เครื่องบิน	สิ่ง		✓	กับ	-
๑๖		✓	ทันใดนั้น	และแล้ว	✓		ธรรมชาติ	การนอน
๑๗		✓	แทบ	เกือบ		✓	ทุก	-

ตำแหน่ง	ฉบับที่ (๑) "มอม"				ฉบับที่ ๒ "เมื่อหัวถึงหมอน"			
	วจี วิภาค	วากย สัมพันธ์	คำเติม	คำไกลเคียง	วจี วิภาค	วากย สัมพันธ์	คำเติม	คำไกลเคียง
๑๘		✓	ชั้น	-		✓	คน	เรา, มนุษย์
๑๙	✓		ผูก	ريب		✓	ระคับ	แนว
๒๐		✓	ใน	-		✓	เวลา	ยาม, ขณะ
๒๑		✓	นั้น	-		✓	จะ	-
๒๒		✓	ไม่	มิได้		✓	ใน	ผล
๒๓	✓		คัง	ແຕ່	✓		เอน	ลค
๒๔	✓		เซวใจ	คิค		✓	ระคับ	แนว
๒๕	✓		หอน	-		✓	เมื่อ	ครน, พอ
๒๖	✓		หอน	-		✓	ก็	-
๒๗		✓	ใหญ่โต	ใหญ่		✓	และ	-
๒๘	✓		เป็น	-	✓		ตาย	หลับ
๒๙		✓	นั้น	-	✓		การนอน	การหลับ
๓๐	✓		มอม	มัน	✓		ปรารณา	ประสงค์
๓๑	✓		หมา	สุนัข		✓	นา	-
๓๒	✓		ไคยีน	-	✓		สัตว์โลก	สรรพสัตว์
๓๓		✓	มัน	-	✓		หลับ	-
๓๔	✓		เสียง	-	✓		พร	-
๓๕		✓	จน	-	✓		พระผู้เป็นเจ้า	พระเจ้า
๓๖		✓	จะ	-		✓	มิใช่	ไม่
๓๗		✓	ก็	-	✓		ตำแหน่ง	-



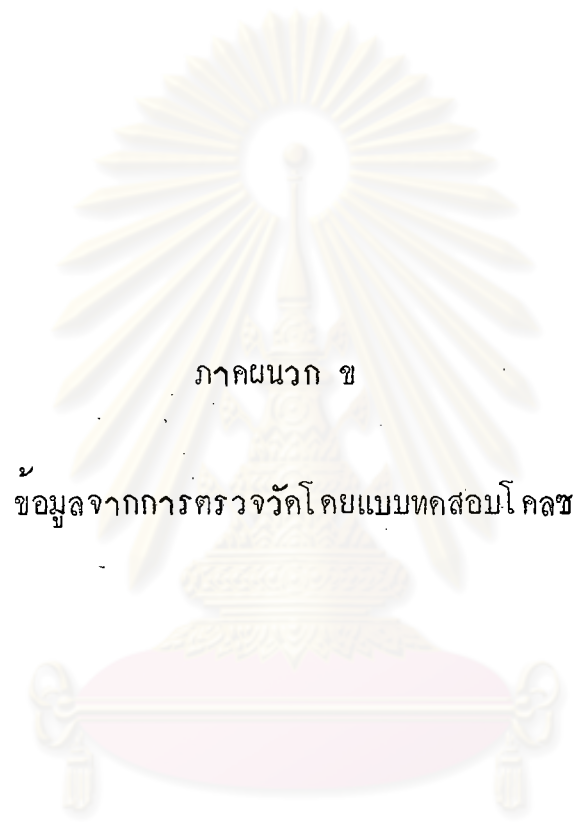
คำแทน	ฉบับที่ (๑) "มอม"				ฉบับที่ ๒ "เมื่อหัวถึงหมอน"			
	คำ วิภาค	วากย สัมพันธ์	คำเติม	คำใกล้เคียง	คำ วิภาค	วากย สัมพันธ์	คำเติม	คำใกล้เคียง
๓๘	/	✓	ถนน	บ้าน, ทาง	/		ความกลัว	ความ..., ฯลฯ
๓๙	/		เสียง	-	/		ดังนั้น	เพราะฉะนั้น, เหตุนี้
๔๐		/	บน	กอง, ใน	/		ได้	ไป
๔๑		✓	ความกลัว	ความตกใจ	/		แล้ว	-
๔๒	/		เสียง	-	/		เขา	มา, เขามา
๔๓	/		รอง	ตะโกน	/		ว่า	-
๔๔	/		ปิด	-	/		เมื่อ	ถึง, เมื่อ
๔๕		/	และ	-	/		ขึ้น	-
๔๖	/		มอม	-	/		ต้อง	จำต้อง
๔๗		/	ที่	กลาง, ตรง	/		โลก	หน้าที่
๔๘		/	อีก	สัก, เพียง	/		ต่อไป	-
๔๙		/	ก็	จึง	/		บ่อย ๆ	เสมอ, นาน ๆ
๕๐		/	ไว้	-	/		จะ	มัก, ย่อม

### หมายเหตุ

คำदानวิวิภาค หมายถึง คำที่ปรากฏในเนื้อหาเพื่อแสดงความหมายตามหน้าที่ ได้แก่ คำที่ทำหน้าที่เป็นประธาน กริยา กรรม และส่วนเติมเต็ม ในประโยค

คำदानวากยสัมพันธ์ หมายถึง คำที่ปรากฏในเนื้อหาเพื่อแสดงความสัมพันธ์ระหว่าง คำและประโยคได้แก่ คำขยาย คำเชื่อม และคำ ประกอบต่าง ๆ





ภาคผนวก ข

ข้อมูลจากการตรวจวัดโดยแบบทดสอบโคลซ

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ ๖ คะแนนการทดสอบความเข้าใจในค่านววิภาค

คะแนน	จุดกลาง x	ความถี่ f	fx	fx <sup>2</sup>
๒๘ - ๓๐	๒๙	๑	๒๙	๘๔๑
๒๕ - ๒๗	๒๖	๓	๗๘	๒๐๒๘
๒๒ - ๒๔	๒๓	๑๕	๓๔๕	๗๙๓๕
๑๙ - ๒๑	๒๐	๓๑	๖๒๐	๑๒๔๐๐
๑๖ - ๑๘	๑๗	๓๐	๕๑๐	๘๖๗๐
๑๓ - ๑๕	๑๔	๑๖	๒๒๔	๓๑๓๖
๑๐ - ๑๒	๑๑	๑๔	๑๕๔	๑๖๙๔
๗ - ๙	๘	๕	๔๐	๓๒๐
๔ - ๖	๕	๕	๒๕	๑๒๕
		f=๑๒๐	∑fx=๒๐๒๕	∑fx <sup>2</sup> ๓๗๑๔๙

$$\begin{aligned}
 \text{คะแนนเฉลี่ย } (\bar{x}) &= \frac{\sum fx}{N} \\
 &= \frac{๒๐๒๕}{๑๒๐} \\
 &= ๑๖.๘๗๕
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.)} &= \sqrt{\frac{\sum fx^2}{N} - \left(\frac{\sum fx}{N}\right)^2} \\
 &= \sqrt{\frac{๓๗๑๔๙}{๑๒๐} - \left(\frac{๒๐๒๕}{๑๒๐}\right)^2} \\
 &= ๔.๖๘๘
 \end{aligned}$$

ตารางที่ ๗ คะแนนการทดสอบความเข้าใจในค่านวากยสัมพันธ์

คะแนน	จุดกลาง x	ความถี่ f	fx	fx <sup>2</sup>
๔๖ - ๔๘	๔๗	๑	๔๗	๒๒๐๙
๔๓ - ๔๕	๔๔	๖	๒๖๔	๑๑๖๑๖
๔๐ - ๔๒	๔๑	๙	๓๖๙	๑๕๑๒๙
๓๗ - ๓๙	๓๘	๑๖	๖๐๘	๒๓๑๐๔
๓๔ - ๓๖	๓๕	๒๒	๗๗๐	๒๖๙๕๐
๓๑ - ๓๓	๓๒	๒๒	๗๐๔	๒๒๕๖๘
๒๘ - ๓๐	๒๙	๙	๒๖๑	๗๕๖๙
๒๕ - ๒๗	๒๖	๑๒	๓๑๒	๘๑๑๔
๒๒ - ๒๔	๒๓	๑๑	๒๕๓	๕๘๑๙
๑๙ - ๒๑	๒๐	๗	๑๔๐	๒๘๐๐
๑๖ - ๑๘	๑๗	๕	๘๕	๑๔๔๕
		$\Sigma f = ๑๒๐$	$\Sigma fx = ๓๘๑๓$	$\Sigma fx^2 = ๑๒๗,๒๘๑$

คะแนนเฉลี่ย  $(\bar{X}) = \frac{\Sigma fx}{N}$   
 $= \frac{๓๘๑๓}{๑๒๐}$   
 $= ๓๑.๗๗๕$

ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน  $(S.D.) = \sqrt{\frac{\Sigma fx^2}{N} - \left(\frac{\Sigma fx}{N}\right)^2}$   
 $= \sqrt{\frac{๑๒๗๒๘๑}{๑๒๐} - \left(\frac{๓๘๑๓}{๑๒๐}\right)^2}$   
 $= ๗.๑๔๓$

ตารางที่ ๘ แสดงการกระจายของคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวิชาภาษาไทย (ท.๓๐๕) กับคะแนนที่ตรวจวัดโดยแบบทดสอบโคลชรวม ๒ ฉบับ

y \ x	x										fy	y'	y' f(y)	y'^2 f(y)	x' y' f(x,y)
	๒๐-๒๕	๒๕-๓๐	๓๐-๓๕	๓๕-๓๙	๔๐-๔๕	๔๕-๔๙	๕๐-๕๕	๕๕-๕๙	๖๐-๖๕	๖๕-๖๙					
๘๕ - ๘๘						๑	๑	๑	๑		๖	๖	๓๖	๒๑๖	๑๐๘
๗๙ - ๘๓									๔	๓	๙	๙	๘๑	๒๐๐	๑๗๕
๗๕ - ๗๘						๒	๒	๔	๑	๒	๑๑	๔	๔๔	๑๗๖	๑๒๘
๖๙ - ๗๓						๒	๒	๒	๒	๑	๙	๓	๒๗	๘๑	๗๕
๖๕ - ๖๘					๑		๑	๔	๒	๑	๑๒	๒	๒๔	๔๘	๖๘
๕๙ - ๖๓			๑	๒	๒	๑	๔	๔			๑๕	๑	๑๕	๑๕	๑๘
๕๕ - ๕๘			๒	๑	๑	๑	๙	๔			๑๙	๐	๐	๐	๐
๕๑ - ๕๓					๔	๙	๔				๑๖	-๑	-๑๖	๑๖	-๑๖
๔๕ - ๔๘		๑	๖	๓	๑	๑					๑๔	-๒	-๒๘	๕๖	๓๔
๓๙ - ๔๓		๕			๒						๗	-๓	-๒๑	๖๓	๕๑
๓๕ - ๓๘											-	-	-	-	-
๒๙ - ๓๓	๓										๓	-๕	-๑๕	๗๕	๖๐
fx	๓	๖	๙	๘	๑๓	๑๖	๒๕	๒๐	๑๓	๗	๑๒๐		๑๐๖	๔๔๖	๗๐๒
x'	-๔	-๓	-๒	-๑	๐	๑	๒	๓	๔	๕					
x' f x	-๑๒	-๑๘	-๑๘	๘	๐	๑๖	๕๐	๖๐	๕๒	๓๕	๑๕๗				
x'^2 fx	๔๘	๕๔	๓๖	๘	๐	๑๖	๑๐๐	๑๘๐	๒๐๘	๑๗๕	๑๕๗๕				
x' y' f(x,y)	๖๐	๕๑	๒๒	๑๐	๐	๑๑	๕๔	๑๒๖	๒๒๘	๑๔๐	๗๐๒				

x = คะแนนที่ได้จากการตรวจวัดโดยแบบทดสอบโคลช  
 (รวมคะแนนความเข้าใจในคำขวัญวิภาคและวาทุณย์สัมพันธ์)  
 y = คะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวิชาภาษาไทย (ท.๓๐๕) ซึ่งทดสอบเมื่อ  
 ภาคเรียนที่ ๑ ปีการศึกษา ๒๕๒๓

$$\begin{aligned}
 r_{xy} &= \frac{N\sum x'y'f(x,y) - \sum x'f(x)\sum y'f(y)}{\sqrt{[N\sum x'^2f(x) - (\sum x'f(x))^2][N\sum y'^2f(y) - (\sum y'f(y))^2]}} \\
 &= \frac{120 \times 102 - 157 \times 106}{\sqrt{[(120 \times 125) - (157)^2][(120 \times 166) - (106)^2]}} \\
 &= 0.77
 \end{aligned}$$

ทดสอบความมีนัยสำคัญของค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์

ก. ตั้งสมมุติฐาน

$$H_0 : r = 0$$

ข. การคำนวณ

$$\begin{aligned}
 \sigma_r &= \frac{1 - r^2}{\sqrt{N}} \\
 &= \frac{1 - 0}{\sqrt{120}} \\
 &= 0.09
 \end{aligned}$$

ที่ระดับความมีนัยสำคัญ .๐๑  $r_{xy} = \pm (.09 \times 2.52)$   
 $= \pm .2268$

ซึ่งน้อยกว่า  $r_{xy} = 0.77$  ที่คำนวณได้

$r$  ของประชากรไม่เท่ากับ ๐ ที่ระดับความมีนัยสำคัญ .๐๑ แสดงว่าคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวิชาภาษาไทย (ท.๓๐๕) กับคะแนนที่ตรวจวัดโดยแบบทดสอบโคลชรวม ๒ ฉบับ สัมพันธ์กันที่ระดับความมีนัยสำคัญ .๐๑

ตารางที่ ๘ แสดงการกระจายของคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวิชา  
ภาษาไทย (ท.๓๐๕) กับคะแนนที่ตรวจวัดโดยใช้แบบทดสอบโคลช  
ฉบับที่ (๑)

y \ x	๑๑-๑๓	๑๔-๑๖	๑๗-๑๘	๑๙-๒๑	๒๒-๒๔	๒๕-๒๗	๒๘-๓๑	๓๒-๓๔	๓๕-๓๗	fy	y'	y' f(y)	y' <sup>2</sup> f(y)	x'y' f(x,y)
๘๔ - ๘๘				๑	๑	๑	๓			๖	๖	๓๖	๒๑๖	๓๖
๘๙ - ๘๓						๑	๓	๔		๘	๕	๒๐	๒๐๐	๘๕
๘๔ - ๘๘					๒	๔	๑	๓	๑	๑๑	๔	๑๖	๑๓๖	๓๖
๖๙ - ๘๓					๒	๓	๑	๓		๙	๓	๒๗	๘๑	๔๒
๖๔ - ๖๘				๑		๗		๓	๑	๑๒	๒	๒๔	๔๘	๓๘
๕๙ - ๖๓		๑	๒	๑	๒	๔	๓	๒		๑๕	๑	๑๕	๑๕	๘
๕๔ - ๕๘		๑	๒	๑	๔	๕	๖			๑๙	๐	๐	๐	๐
๕๔ - ๕๓			๑	๑	๖	๗	๑			๑๖	-๑	-๑๖	๑๖	-๖
๕๔ - ๕๘		๔	๔	๕	๑					๑๔	-๒	-๒๘	๕๖	๕
๓๙ - ๔๓		๕	๒							๗	-๓	-๒๑	๖๓	๕๗
๓๔ - ๓๘														
๒๙ - ๓๓	๓									๓	-๕	-๑๕	๓๕	๖๐
fx	๓	๑๑	๑๑	๑๐	๑๘	๓๒	๑๘	๑๕	๒	๑๒๐	-	๑๐๖	๙๔๖	๕๕๖
x'	-๔	-๓	-๒	-๑	๐	๑	๒	๓	๔	-				
x'fx	-๑๒	-๓๓	-๒๒	-๑๐	๐	๓๒	๓๖	๔๕	๘	๔๔				
x' <sup>2</sup> fx	๑๘	๙๙	๔๔	๑๐	๐	๓๒	๗๒	๑๓๕	๓๒	๔๗๒				
x'y'f(x,y)	๖๐	๖๖	๒๖	๒	๐	๔๗	๔๔	๑๔๗	๒๔	๕๕๖				

x = คะแนนที่ตรวจวัดโดยใช้แบบทดสอบโคลชฉบับที่ ๑  
(รวมคะแนนความเข้าใจทางค่านวจิตวิภาคและวากยสัมพันธ์)  
y = คะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวิชาภาษาไทย (ท.๓๐๕)  
ซึ่งทดสอบเมื่อภาคเรียนที่ ๑ ปีการศึกษา ๒๕๒๓

$$\begin{aligned}
 r_{xy} &= \frac{N \sum x'y'f(x,y) - \sum x'f(x) \sum y'f(y)}{\sqrt{[N \sum x'^2f(x) - (\sum x'f(x))^2] [N \sum y'^2f(y) - (\sum y'f(y))^2]}} \\
 &= \frac{120 \times 446 - 44 \times 906}{\sqrt{[120 \times 472 - (44)^2] [120 \times 446 - (906)^2]}} \\
 &= 0.66
 \end{aligned}$$

ทดสอบความมีนัยสำคัญของค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์

ก. ตั้งสมมุติฐาน

$$H_0 = r = 0$$

ข. การคำนวณ

$$\begin{aligned}
 \sigma_r &= \frac{1 - r^2}{\sqrt{N}} \\
 &= \frac{1 - 0}{\sqrt{120}} \\
 &= 0.09
 \end{aligned}$$

ที่ระดับความมีนัยสำคัญที่ .๐๑  $r_{xy} = \pm (.๐๙ \times ๒.๕๘)$   
 $= \pm .๒๓๒๒$

ซึ่งน้อยกว่า  $r_{xy} = 0.66$  ที่คำนวณได้

$r$  ของประชากรจึงไม่เท่ากับ ๐ ที่ระดับความมีนัยสำคัญ .๐๑

แสดงว่าคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวิชาภาษาไทย (ท.๓๐๕) กับคะแนนที่ตรวจวัดโดยแบบทดสอบโคลซฉบับที่ (๑) สัมพันธ์กับที่ระดับความมีนัยสำคัญ .๐๑



ตารางที่ ๑๐ แสดงการกระจายของคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวิชาภาษาไทย (ท.๓๐๕) กับคะแนนที่ตรวจวัดโดยแบบทดสอบโคลชฉบับที่ ๒

y \ x	x									fy	y'	y' fy	y' <sup>2</sup> fy	x'y' f(x,y)
	๑๐-๑๒	๑๓-๑๕	๑๖-๑๘	๑๙-๒๑	๒๒-๒๔	๒๕-๒๗	๒๘-๓๐	๓๑-๓๓	๓๔-๓๖					
๘๕ - ๘๘						๑	๑	๓	๑	๖	๖	๓๖	๒๑๖	๕๖
๗๕ - ๘๓							๓	๓	๒	๘	๕	๔๐	๒๐๐	๑๑๕
๗๔ - ๗๘					๔	๓	๑	๑	๒	๑๑	๔	๔๔	๑๗๖	๖๔
๖๕ - ๗๓				๑	๒	๔				๙	๓	๒๗	๘๑	๒๗
๖๔ - ๖๘			๑	๑	๓	๓	๒			๑๒	๒	๒๔	๔๘	๒๐
๕๕ - ๖๓			๑	๔	๒	๓	๑			๑๕	๑	๑๕	๑๕	๓
๕๔ - ๕๘			๓	๒	๖	๕				๑๙	๐	๐	๐	๐
๕๕ - ๕๓		๑		๔	๓	๔				๑๖	-๑	-๑๖	๑๖	๓
๔๔ - ๔๘		๒	๖	๓	๓					๑๔	-๒	-๒๘	๕๖	๕๒
๓๕ - ๔๓	๑	๔	๒							๗	-๓	-๒๑	๖๓	๖๐
๓๔ - ๓๘														
๒๕ - ๓๓	๒	๑								๓	-๕	-๑๕	๗๕	๕๕
fx	๓	๘	๑๓	๑๕	๒๗	๓๐	๘	๑๑	๕	๑๒๐	-	๑๐๖	๙๔๖	๘๘๕
x'	-๔	๓	-๒	-๑	๐	๑	๒	๓	๔	-				
x'fx	-๑๒	-๒๔	-๒๖	-๑๕	๐	๓๐	๑๖	๓๓	๒๐	๒๒				
x' <sup>2</sup> fx	๘๘	๓๖	๕๒	๑๕	๐	๓๐	๓๒	๙๙	๘๐	๒๒๘				
x'y'f(x,y)	๕๒	๖๖	๓๐	๑	๐	๓๙	๖๐	๑๔๑	๙๖	๘๘๕				

x = คะแนนที่ได้จากการตรวจวัดโดยแบบทดสอบโคลช ฉบับที่ ๒ (รวมคะแนนความเข้าใจด้านวิวิภาคและวากยสัมพันธ์)  
 y = คะแนนผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชาภาษาไทย (ท.๓๐๕) ซึ่งทดสอบเมื่อภาคเรียนที่ ๑ ปีการศึกษา ๒๕๒๓

$$\begin{aligned}
 r_{xy} &= \frac{N \sum x'y'f(x,y) - \sum x'f(x) \sum y'f(y)}{\sqrt{[N \sum x'^2 f(x) - (\sum x'f(x))^2] [N \sum y'^2 f(y) - (\sum y'f(y))^2]}} \\
 &= \frac{120 \times 445 - 22 \times 906}{\sqrt{[120 \times 428 - (22)^2] [120 \times 466 - (906)^2]}} \\
 &= 0.97
 \end{aligned}$$

ทดสอบความมีนัยสำคัญของค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์

ก. ตั้งสมมุติฐาน

$$H_0 = r = 0$$

ข. การคำนวณ

$$\begin{aligned}
 \sigma_r &= \frac{1 - r^2}{\sqrt{N}} \\
 &= \frac{1 - 0}{\sqrt{120}} \\
 &= 0.09
 \end{aligned}$$

ที่ระดับความมีนัยสำคัญ .๐๑  $r_{xy} = \pm$  (.๐๙ x ๒.๕๘)

ซึ่งน้อยกว่า  $r_{xy} = 0.97$  ที่คำนวณได้

$r$  ของประชากรจึงไม่เท่ากับ ๐ ที่ระดับความมีนัยสำคัญ .๐๑

แสดงว่าคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวิชาภาษาไทย (ท.๓๐๕) กับคะแนนที่ตรวจ

วัดโดยแบบทดสอบโกลดฉบับที่ ๒ สัมพันธ์กันที่ระดับความมีนัยสำคัญ .๐๑

ประวัติผู้เขียน



นางจริยา จரியานุกูล เกิดเมื่อวันที่ ๒๔ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๔๘๖ ที่อำเภอเมือง  
จังหวัดนนทบุรี สำเร็จการศึกษาปริญญาการศึกษาบัณฑิต จากวิทยาลัยวิชาการศึกษา บางแสน  
(ปัจจุบันคือมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ วิทยาเขตบางแสน) เมื่อปีการศึกษา ๒๕๐๔

ปัจจุบันเป็นอาจารย์ ๒ ระดับ ๕ ภาควิชาภาษาไทย วิทยาลัยครูนครศรีธรรมราช



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย